

# FLUVAL®

## WARRANTY REGISTRATION CARD

When complete, place Warranty Registration Card in an envelope, affix correct postage and mail to:

## CARTE D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Déposer la carte de garantie dûment remplie dans une enveloppe suffisamment affranchie et poster à :

## TARJETA DE REGISTRO DE LA GARANTÍA

Una vez llenada, coloque la tarjeta de registro de la garantía en un sobre debidamente franqueado y envíela a:

### CANADA

Rolf C. Hagen Inc.  
20500 Trans Canada Hwy,  
Baie d'Urfé, Québec H9X 0A2

### U.S.A.

Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.,  
305 Forbes Blvd,  
Mansfield, MA. 02048

To register online, visit our website at [www.hagen.com](http://www.hagen.com)

Pour l'enregistrement en ligne, visiter notre site Web à [www.hagen.com](http://www.hagen.com)

Para el registro en línea, visite nuestro sitio web en [www.hagen.com](http://www.hagen.com)

# FLUVAL®

**Return to validate your warranty** - In order to help us serve you better, please complete and mail in this Registration Card. Or if you prefer, you may register on our website ([www.hagen.com](http://www.hagen.com)).

**À retourner pour valider votre garantie** - Afin de nous aider à mieux vous servir, veuillez remplir et retourner cette Carte d'enregistrement. Ou bien, vous pouvez enregistrer le modèle sur notre site Web ([www.hagen.com](http://www.hagen.com)).

**Devuélvala para validar su garantía:** Para que podamos brindarle un mejor servicio, complete y envíe por correo esta tarjeta de registro. Si lo prefiere, puede inscribirse a través de nuestro sitio web ([www.hagen.com](http://www.hagen.com)).

Art. A782

## M100

Name/Nom/Nombre: \_\_\_\_\_

Address/Adresse/Dirección: \_\_\_\_\_

City/Ville/Ciudad: \_\_\_\_\_ Prov./State: \_\_\_\_\_

Postal-Zip Code/Code postal/Código postal: \_\_\_\_\_

Date of Purchase/Date de l'achat/Fecha de compra: \_\_\_\_\_  
D/J M/M Y/A

Store/Magasin/Tienda: \_\_\_\_\_

City/Ville/Ciudad: \_\_\_\_\_ Prov./State: \_\_\_\_\_

Was this a gift/S'agit-il d'un cadeau?/¿Lo recibió de regalo?  Yes/Oui/Sí  No/Non/No

Age/Âge/Edad: \_\_\_\_\_ Sex/Sexe/Sexo:  M  F Tel./Tél.: \_\_\_\_\_

Size of Aquarium/Volume de l'aquarium/Tamaño del acuario: \_\_\_\_\_

Type(s) of Fish/Espèce(s) de poissons/Tipo(s) de peces:

\_\_\_\_\_

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

- 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all the important notices on the appliance before using the heater. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.
- 2. DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
  - A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
  - B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
  - C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
  - D. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop" (see illustration B) should be arranged by the user for the cord connecting appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in receptacle.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. To avoid injury, do not contact hot parts.
5. **CAUTION** - Always unplug or disconnect all appliances in the aquarium from electricity supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. When inserting or removing the heater from the water, always pull out the mains electricity plug and do not pull the equipment out of the water until it has been allowed to cool for at least 30 minutes. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use.
6. Do not use an appliance for other than intended use (i.e.: don't use this heater in swimming pools, garden ponds, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
7. This heater is suitable for INDOOR use only. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
8. Make sure that the heater is securely installed before operating it. The heater must be immersed in water at least up the MIN. WATER LEVEL indicated (but without exceeding the depth of 100 cm). This aquarium heater must never operate outside of water. For CSA/North America version: Water must not rise above the MAX WATER LEVEL indicated.
9. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.
10. **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## INSTALLATION

**Note:** It is recommended to fill the aquarium with water that is close to the desired temperature you are trying to achieve. The aquarium heater must be positioned to allow for free circulation of water around the glass heater tube. Generally, the heater should be placed at the rear of the aquarium, preferably close to a source of water movement to ensure even and thorough distribution of warmed water. Be sure there are no rocks, decorations or gravel obstructions touching the heater to create uneven heat in the glass tube and weaken it.

- CAUTION** - Water level should not rise above the maximum water line or below the minimum indicated on the glass heater tube. Always maintain the water level in the aquarium to compensate for water loss due to evaporation.
1. Select the appropriate temperature by adjusting the Temperature Dial to the appropriate degree calibration.
  2. Position the heater in the aquarium with the heater mounting bracket attached. Press suction cups firmly against glass to adhere to the aquarium wall. Wait 30 minutes before connecting to the electrical outlet. This allows the heater to adjust to the aquarium water temperature.
  3. Note that it may take up to 12 hours for the heater to attain the water temperature you have selected. It is only after this time that the Easy-Set Temperature Dial should be adjusted to achieve a higher or lower temperature, as required.
  4. The unit heats only when the pilot light is illuminated. When the pre-selected temperature is reached, the pilot light shuts off. It will light again only when the heater is required to maintain the temperature at the selected level.
  5. The temperature should be verified with an accurate thermometer after the heater has reached the desired temperature, before any fish are added to the aquarium, and throughout the life of the aquarium.

## \*HEATER PERFORMANCE VARIABLES

This heater was designed to reach and maintain the set temperature, provided that the maximum difference between the ambient and set temperature is less than 10°C (18°F).

Variables such as lower room temperature, wide temperature fluctuations, lack of an aquarium cover, presence of pumps and filters or aquarium placement in proximity to cooling sources may require a higher wattage for proper control. If the set temperature is not reached in all conditions, it will probably be necessary to increase the heating power.

We recommend monitoring aquarium temperature on a regular basis with an accurate thermometer such as the Marina Aquarium Thermometers.

**CAUTION**- This or any aquarium heater must never be operated outside of water. Before removing from water, unplug and allow 30 minutes for heater to cool. Always unplug heater during water changes or maintenance.

## MAINTENANCE

Clean the heater tube regularly to remove deposits that could impair the heater performance.

Deposits on heater can be removed by soaking the heater tube in vinegar, then rinse with fresh water before repositioning in aquarium.

## 3 YEAR WARRANTY

The Fluvial M series Submersible Aquarium Heater is guaranteed for defective parts and workmanship for a period of 3 year. We reserve the right to repair or replace, at our option. This guarantee excludes damage, breakage of the glass tube or injuries resulting from negligence or other misuse. This warranty does not include responsibility for animate or inanimate matter contained in the aquarium and is limited to the heater unit only. This appliance is factory sealed, tampering will void warranty.

## FOR AUTHORIZED GUARANTEE REPAIR SERVICE:

Return with dated receipt and \$4.00 for postage and handling to:

**CANADA:** Hagen Industries, Consumer Repair, 3235 Guénette, Montréal QC H4S 1N2

**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048

If you have a problem, or have questions about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your dealer. Most problems can be handled promptly with a toll-free phone call. Or, if you prefer, you can contact us on our web site at [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER:

Canada only: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m.

U.S. only: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m.

Eastern Standard Time. Ask for Customer Service

## MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**MISE EN GARDE** - Pour éviter toute blessure, il faudrait observer des précautions élémentaires de sécurité, y compris les suivantes :

- LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ** avant usage et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Manquer à ces précautions pourrait entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.
- DANGER** – Pour éviter tout risque d'électrocution, une attention spéciale devrait être portée puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même: le retourner plutôt à un service autorisé de réparations ou le jeter.
  - Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale, le débrancher immédiatement de l'alimentation principale.
  - Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne devrait pas être branché en présence d'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées.
  - Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une quelconque manière. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.
  - Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant électriques soient mouillées, installer l'appareil à côté d'une prise de courant murale pour empêcher l'eau de dégoutter sur la prise ou la fiche. On devrait former une « boucle d'égouttement » (voir illustration B). Celle-ci est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et le débrancher ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
- Il est nécessaire de surveiller étroitement les enfants qui se trouvent à proximité de cet appareil ou qui l'utilisent. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Bien surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
- Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce chaude.
- ATTENTION** - Toujours débrancher tous les appareils à l'intérieur de l'aquarium de la prise de courant avant de mettre les mains dans l'eau, d'insérer ou de retirer des pièces et avant d'installer, d'entretenir ou de manipuler l'équipement. Au moment de déposer le chauffe-eau dans l'eau ou de l'en retirer, toujours le débrancher de l'alimentation principale et ne pas sortir l'équipement de l'eau sans l'avoir fait refroidir pendant au moins 30 minutes. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. Toujours débrancher tout appareil quand il n'est pas utilisé.
- Ne pas employer un appareil pour un usage autre que celui prévu (c.-à-d. : ne pas utiliser ce chauffe-eau dans des piscines, des jardins aquatiques, des salles de bains, etc.). L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
- Ce chauffe-eau convient pour usage à L'INTÉRIEUR seulement. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé à des températures sous le point de congélation.
- S'assurer que le chauffe-eau est solidement installé avant de le faire fonctionner. Le chauffe-eau doit être immergé dans l'eau au moins jusqu'à la ligne du NIVEAU D'EAU MIN. Indiquée (sans toutefois dépasser une profondeur de 100 cm). Ce chauffe-eau pour aquarium ne doit jamais fonctionner en dehors de l'eau. Pour le modèle homologué CSA/Amérique du Nord : le niveau d'eau ne doit pas dépasser la ligne du NIVEAU D'EAU MAXIMUM.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions devraient être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche dessus. Le raccordement devrait être effectué par un électricien qualifié.

## 10. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### INSTALLATION

**Note** : Il est conseillé de remplir l'aquarium d'eau près de la température désirée. Le chauffe-eau pour aquarium doit être placé pour permettre la libre circulation de l'eau autour du tube en verre. En général, le chauffe-eau devrait être placé à l'arrière de l'aquarium, de préférence près d'une source d'eau en mouvement pour assurer une distribution égale et complète de l'eau chauffée. On recommande qu'il n'y ait ni roches, ni décorations, ni gravier touchant le chauffe-eau et pouvant créer une chaleur inégale dans le tube en verre et l'affaiblir.

**ATTENTION** – Le niveau d'eau ne devrait pas monter au-dessus de la ligne du maximum ni descendre en dessous de la ligne du minimum indiquée sur le tube en verre du chauffe-eau. Il faut toujours maintenir le niveau d'eau dans l'aquarium pour compenser la perte d'eau due à l'évaporation.

- Choisir la température appropriée en ajustant le cadran de température facile à régler au bon étalonnage.
- Déposer le chauffe-eau dans l'aquarium avec le support de montage qui y est fixé. Presser les ventouses fermement contre le verre afin qu'elles collent à la paroi de l'aquarium. Attendre 30 minutes avant de le brancher à la prise de courant. Cela permet au chauffe-eau de s'acclimater à la température de l'eau d'aquarium.
- Prévoir jusqu'à 12 heures pour que le chauffe-eau atteigne la température présélectionnée. C'est seulement après cette période que le cadran de température facile à régler devrait être ajusté pour obtenir une température plus élevée ou plus basse, au besoin.
- Le chauffe-eau fonctionne seulement lorsque la lampe témoin est allumée. Lorsque la température idéale est atteinte, la lampe témoin s'éteint. Elle ne se rallumera que lorsque le chauffe-eau devra maintenir la température sélectionnée.
- La température devrait être vérifiée avec un thermomètre précis dès que le degré désiré a été atteint, avant d'ajouter des poissons dans l'aquarium et pendant toute la durée utile de l'aquarium.

### \*VARIABLES DE LA PERFORMANCE DU CHAUFFE-EAU

Ce chauffe-eau a été conçu pour atteindre et maintenir la température réglée à condition que la différence maximum entre la température ambiante et la température réglée soit de moins de 10 °C (18 °F).

Des variables telles qu'une basse température dans la pièce, d'importantes variations de température, l'absence d'un couvercle sur l'aquarium, la présence de pompes et de filtres ou l'installation de l'aquarium près de sources de refroidissement peuvent nécessiter un wattage supérieur pour un contrôle adéquat. Si la température désirée n'est pas atteinte dans toutes les conditions, il sera peut-être nécessaire d'augmenter le chauffage.

Nous recommandons de surveiller régulièrement la température de l'aquarium à l'aide d'un thermomètre précis comme le thermomètre Marina pour aquarium.

**ATTENTION** - Ce chauffe-eau ou tout autre chauffe-eau pour aquarium ne doit jamais fonctionner en dehors de l'eau. Avant de le retirer de l'eau, le débrancher et le laisser refroidir 30 minutes. Toujours débrancher le chauffe-eau au moment des changements d'eau ou de l'entretien.

### ENTRETIEN

Nettoyer périodiquement le tube du chauffe-eau pour enlever les dépôts qui pourraient nuire à sa performance. Les dépôts peuvent être retirés du chauffe-eau en le faisant tremper dans du vinaigre et en le rinçant ensuite avec de l'eau douce avant de le replacer dans l'aquarium.

### GARANTIE DE 3 ANS

Le chauffe-eau Fluvial de série M est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'oeuvre pour une période de 3 ans. L'article sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. Cette garantie exclut les dommages, le bris du tube en verre ou les blessures résultant de la négligence ou d'un usage abusif. Cette garantie ne couvre pas les dommages à des êtres animés ou inanimés contenus dans l'aquarium et est limitée au chauffe-eau seulement. Ce chauffe-eau est scellé en usine et toute modification annulera la garantie.

### POUR LE SERVICE AUTORISÉ DE RÉPARATIONS SUR GARANTIE :

Retournez l'appareil avec un reçu daté, joignez 4,00 \$ pour les frais de port et de manutention et expédiez à : Industries Hagen Itée, Service des réparations, 3235, rue Guénette, Montréal QC H4S 1N2.

Si cet appareil vous semble défectueux ou que vous vous posez des questions quant à son fonctionnement, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner au marchand. Notre numéro sans frais nous permet de régler rapidement la plupart des problèmes. Ou si vous préférez, vous pouvez nous contacter sur notre site Web au [www.hagen.com](http://www.hagen.com).

TÉLÉPHONÉZ-NOUS À NOTRE NUMÉRO SANS FRAIS : 1 800 554-2436 entre 9 h et 16 h 30 HNE. Demandez notre Service à la clientèle.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

1. **LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD** y advertencias importantes que figuran en el aparato, antes de utilizarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.
2. **PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, nunca intente hacer una reparación usted mismo: lleve el aparato a un lugar autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.
  - A. Si el aparato presenta indicios de una pérdida irregular de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación.
  - B. Examine cuidadosamente el aparato después de instalarlo. Si hay agua en las piezas que no deben mojarse, no lo enchufe.
  - C. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados, que no funcione correctamente o que se haya caído o dañado de alguna manera. El cable de alimentación de este aparato no se puede cambiar: por lo que si se daña, deberá desechar el aparato. Nunca corte el cable.
  - D. Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente del aparato se mojen, colóquelo al costado de un tomacorriente de pared, para impedir que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario deberá poner un "lazo de goteo" (ver la ilustración B) para el cable que se conecte a un tomacorriente. El "lazo de goteo" es esa parte del cable, debajo del nivel del tomacorriente o el conector, si se utiliza una extensión, que impide que el agua se deslice por el cable y entre al tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO DESENCHUFE** el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que provee energía al aparato. Luego desenchufe y examine el tomacorriente para ver si hay agua.
3. Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
4. Para evitar lesiones, no toque las piezas calientes.
5. **PRECAUCIÓN:** Desenchufe siempre todos los aparatos del acuario antes de poner las manos en el agua, de instalar o desinstalar piezas o mientras instala, mantiene o maneja el equipo. Al insertar o quitar el calentador del agua, siempre quite el enchufe principal y no saque el equipo fuera del agua hasta que se haya enfriado; espere al menos 30 minutos antes de tocar el cable para desenchufar el aparato. Para desconectarlo, tome el enchufe y tire hacia afuera. Siempre desenchufe el aparato cuando no lo use.
6. No use un aparato para una función que no sea para la que está diseñado (p. ej.: no use este calentador en piscinas, estanques de jardín, baños, etc.). El uso de accesorios no recomendados ni vendidos por el fabricante del aparato puede provocar condiciones de uso inseguras.
7. Este calentador no debe usarse en INTERIORES únicamente. No instale ni guarde el aparato donde quede expuesto a la intemperie o a temperaturas bajo cero.
8. Asegúrese de que el calentador esté bien instalado antes de utilizarlo. El calentador debe sumergirse al menos hasta el NIVEL DE AGUA MÍNIMO indicado (sin exceder una profundidad de 100 cm). Nunca debe utilizarse fuera del agua. Para la versión CSA/Norte América: El agua no debe sobrepasar la LÍNEA DE AGUA MÁXIMA indicada.
9. Si es necesario, utilice un cable de extensión apropiado. Un cable certificado para un amperaje o voltaje inferior al del aparato puede sobrecalentarse. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece ni tire de él. Un electricista calificado debe realizar la conexión.
10. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

#### INSTALACIÓN

**Nota:** Se recomienda llenar el acuario con agua que tenga una temperatura similar a la que usted quiere alcanzar. El calentador para acuarios se debe colocar en un lugar que permita la libre circulación de agua alrededor del tubo de vidrio. Generalmente, el calentador se debe colocar en la parte posterior del acuario, preferiblemente cerca de una fuente de movimiento de agua para asegurar la distribución uniforme y completa del agua calentada. Asegúrese de que no haya rocas, adornos o grava que toquen el calentador ni lo obstruyan, para que no se produzca un calor desigual en el tubo de vidrio y lo debiliten.

**PRECAUCIÓN:** El agua no debe sobrepasar la línea superior de agua ni estar por debajo de la línea mínima indicada en el vidrio del calentador. Para compensar la pérdida de agua que provoca la evaporación, siempre mantenga el mismo nivel de agua en el acuario.

1. Seleccione la temperatura adecuada ajustando el dial hasta el nivel apropiado.
2. Coloque el calentador y el soporte en el acuario. Presione las ventosas firmemente contra el vidrio para que se adhieran a la pared del acuario. Espere 30 minutos antes de conectar el enchufe eléctrico. Esto permite que el calentador se adapte a la temperatura del agua del acuario.
3. Si se va a notar que puede tomar hasta 12 horas para que el calentador logre producir la temperatura del agua que haya seleccionado. Solo después de este lapso deberá ajustar el dial para tener una temperatura más alta o más baja, según lo requerido.
4. El aparato caliente solo cuando el piloto está iluminado. Cuando se alcanza la temperatura previamente seleccionada, el piloto se apaga. Se volverá a encender solo cuando el calentador deba reestablecer la temperatura al nivel deseado.
5. La temperatura se debe verificar con un termómetro preciso después de que el calentador haya alcanzado la temperatura deseada, antes de agregar los peces y durante la vida útil del acuario.

#### \*VARIABLES DEL DESEMPEÑO DEL CALENTADOR

Este calentador fue diseñado para alcanzar y mantener la temperatura establecida, a condición de que la diferencia máxima entre la temperatura ambiente y la temperatura establecida sea menor de 10 °C. Variables tales como una temperatura ambiente más baja, las grandes fluctuaciones de temperatura, la falta de una tapa de acuario, la presencia de bombas y filtros o la colocación del acuario junto a fuentes de frío pueden requerir un voltaje más alto para lograr el control apropiado. Si la temperatura establecida no se alcanza en todas las condiciones, probablemente será necesario aumentar el poder calorífico. Recomendamos supervisar regularmente la temperatura del acuario con un termómetro de precisión, como los termómetros Marina Aquarium.

**PRECAUCIÓN:** Nunca debe utilizarse fuera del agua. Antes de sacarlo del agua, desenchufe el calentador y deje que se enfríe durante 30 minutos. Siempre desenchufe el calentador cuando cambie el agua o realice el mantenimiento.

#### MANTENIMIENTO

Limpie regularmente el tubo del calentador para quitar los depósitos que podrían producir un mal funcionamiento. Los depósitos del calentador se pueden quitar empapando el tubo del calentador en vinagre y luego enjuagándolo con agua dulce antes de volver a colocarlo en el acuario.

#### GARANTÍA DE 3 AÑOS

El calentador de acuario sumergible de la serie M de Fluval ofrece una garantía de 3 años por mano de obra o piezas defectuosas. Nos reservamos el derecho de reparar o cambiar el producto, a nuestra sola discreción. Esta garantía no cubre daños, roturas del tubo de vidrio ni lesiones que resulten por negligencia o uso indebido. Tampoco incluye la responsabilidad por objetos animados o inanimados que se encuentren en el acuario y se limita al calentador únicamente. Este aparato está sellado de fábrica; el maltrato anulará la garantía.

#### PARA OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA:

Divulgue el producto con la factura fechada y \$4.00 en concepto de gastos de envío a:  
**CANADA:** Hagen Industries, Consumer Repair, 3235 Guénette, Montréal QC H4S 1N2  
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA, 02048  
**ESPAÑA:** Rolf C. Hagen España S.A., Av. De Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia  
Si tiene algún inconveniente o preguntas acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su distribuidor. La mayoría de los problemas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada sin cargo.

O, si lo prefiere, puede comunicarse con nosotros a través de nuestro sitio web en:  
[www.hagen.com](http://www.hagen.com).

#### LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:

Solo para Canadá: 1-800-554-2436, entre las 8:30 a. m. y las 5:00 p. m.  
Solo para EE. UU.: 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:00 p. m.

Hora del Este estándar. Solicite hablar con Servicio a la clientela.

